[R218.50] 

(Zie verder R225/50)

Vertaling der voorloopige onderhandeling, gesloten tusschen de Ed. Kommissie, Afgevaardigden door de WelEd. Volksraad in hare zitting gehouden den — Mei 1850 ter eener en de WelEd. Gest. Heer Capt. Gouverneur der Dellagoa Baai ter andere zyde. Dezelve luidt als volgt:

Voorloopige onderhandeling tusschen den Gouverneur der Subalterne, ondergeschiktste haven van Laurenzo Marquez en de WelEd. Volksraad der Hollanders, in naam van Zyn Exellentie den Gouverneur Generaal der Provincie van het gewest.

Art 1. In de Portugesche gronden benoorden den 26ste graad, de Heeren Hollanders make zyne woningen in dat gewest, maar blyve steeds in goede vriendschap met de Baai en zullen steeds hebben, eene vrye, geoorloofde, en wettige handel in deze baai.

Art 2. De grond naby de Baai is een woning voor de Kaffers behoorende onder de vlag en zal in gez. Volksraad of iemand anders geen regt hebben, om zich met dezen eenigzins te bemoeyen.

En zal de Gouverneur een officier zenden met 25 troepen, om die lyn te merken en die lyn zal wezen tot Macoxulle zyn laatste grondgebied en tot het einde van het grond gebied van Manakott, na de noordzyde en na de zuidzyde tot aan de voet van de berg van Saboesa. —

Art 3. De Heeren Hollanders hun pligt zal zyn, om in goede vriendschap en verstandhouding te blyven met de Portugezen en zal verpligt zyn, om die menschen te straffen, die onwettig werken over den bepaalden lyn en zullen verpligt zyn, om nadere wegen te maken naar de Baai —

Art 4. Voor eene goede opene correspondent[illegible] en byzondere particuliere zaken, is de plig[illegible] van [illegible] Heeren Hollanders te zorgen, alsmede voor goede veiligheid en tot instandhouding der wegen, binnen hun lyn (limiet) door Saboesa zyn veld tot aan den lyn van Matol en het Portugesche Gouvernement zal hetzelfde doen binnen zyn limiet.

Art 5

75 ~~K 2408/50~~

Art 5. De Gouverneur van Laurenzo Marquez zal eveneens, diegenen zyner onderdanen straffen, welke kwaad zullen doen aan de Heeren Hollanders

Art 6. De Heeren Hollanders en het Gouvernement der Baai beloven elkander te zullen helpen, indien de Kaffers kwaad of gewelddadigheid pleegden.

Art 7. De overeenkomst gemaakt in 1844, tusschen den Gouverneur Antonio Joaq Tieira en de Heer Hendrik Potgieter is vernietigd door de opstand van gen. Heer Potgieter tegen de E.D. Volksraad en ik zal zulks bekend maken aan Z.Ex. den Gouverneur Generaal van dit gewest en kan Zyn Extie zulks in overweging nemen.

Gouvernementshuis Subalterne, ondergeschikte Laurenzo Marquez, den 30 July 1850.
Het oorspronkelyke in de portugesche taal geteekend

Joaz. Carlos de Andrada
Kapt. en Gouverneur
G. G. Castellon, offic. van t' Garnizoen
J. L. De Lanza — dito
J. G. Martinho Landdrost
A. G. de Gouvra
C. L. Da Cruz
Boda Cassimo

Het opschrift is aan: Z.Exellentie den Heer W. H. Jacobs. —

Door den gouverneur van het District der haven van Laurenzo Marquez.

De bovenst. overeenkomst is mede in het [illegible]dsboek berustende in het Gouvernements [illegible]te Laurenzo Marquez, get. door de volgende Heeren, zynde of uitmakende, den door den WelEd Volksraad Gevolmagtigde Kommissie wegens het ten uitvoer en tot stand brengen dezer zaken gezonden. als:

De